

- EN** Microwave non-contact pushbutton installation manual
- DE** Bedienungsanleitung für Berührungslosen Schalter
- FR** Notice d'installation capteur hyperfréquence no pas contact
- IT** Manuale di installazione sensore microonde a sfioramento
- ES** Manual de instalación del sensor de microondas por rozamiento
- PT** Manual de instalação do sensor de microondas de proximidade

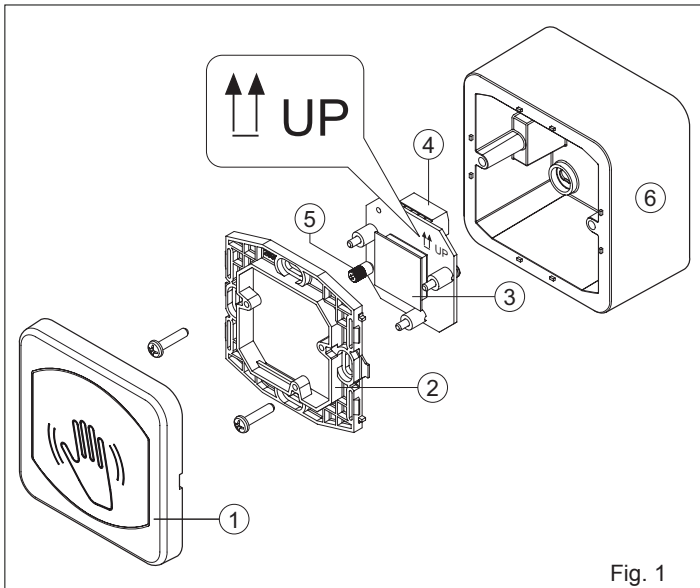


Fig. 1

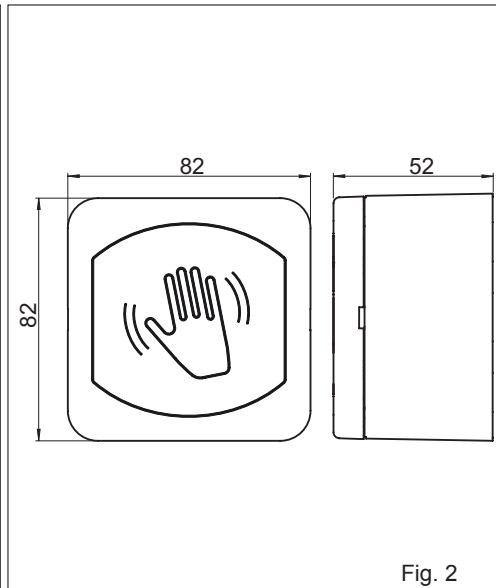


Fig. 2

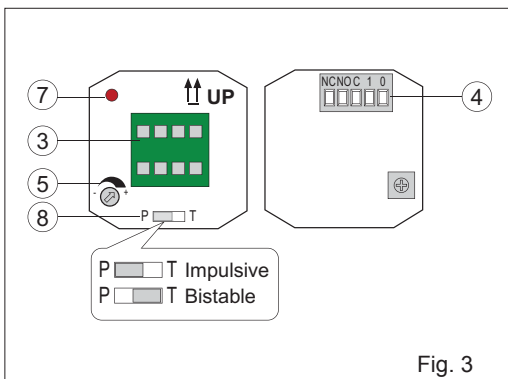


Fig. 3

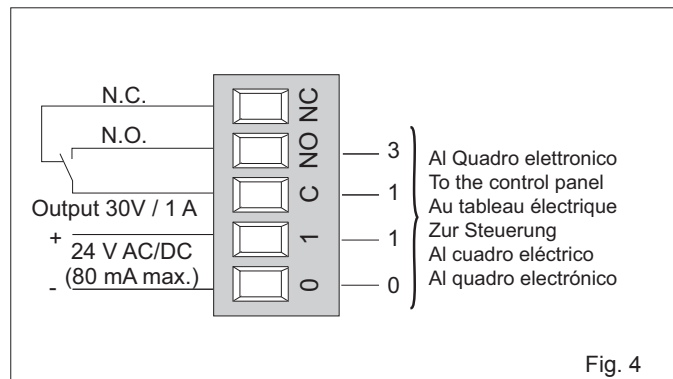


Fig. 4



## DECLARATION BY THE MANUFACTURER

Manufacturer: Ditec Entrematic Nordic AB,  
Box 669,  
261 25 Landskrona, Sweden

Herewith declares that the microwave non-contact push button EMSA13 is in conformity with the provisions of the following EC directives:

- R&TTE Directive 1999/5/EC
- EMC Directive 2004/108/EC

Landskrona, 19-05-2011

Johnny Persson  
Product Safety & IP Manager

## GENERAL SAFETY PRECAUTIONS


This installation manual is intended for professionally competent personnel only.

Read the instructions carefully before beginning to install the product. Incorrect installation may be a source of danger.

Packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) must not be allowed to litter the environment and must be kept out of the reach of children for whom they may be a source of danger.

Before beginning the installation check that the product is in perfect condition.

For repairs or replacements of product only original spare parts must be used. These instruction must be kept and forwarded to all possible future user of the system.

 To handle electronic parts, wear earthed antistatic conductive bracelets.

## 1. TECHNICAL DATA

Power supply	24 V AC/DC
Stand-by absorption	50 mA
Operating absorption	80 mA
Frequency	24,150 GHz
Range	~ 100 mm ÷ 500 mm
Output contact	30 V / 1 A max (resistive load)
Protection degree	IP43
Temperature	da -20° C a +55°C

## 2. REFERENCE

- [1] Cover
- [2] Sensor support frame
- [3] Detection module
- [4] Command terminal board
- [5] Detection area range adjustment trimmer
- [6] Container
- [7] LED / Operating indicator
- [8] Detection mode selection switch

## 3. INSTALLATION AND ELECTRICAL CONNECTIONS

(Fig. 1) Fix the container [6] securely to a flat surface or place a round recessed box (not supplied) in a position suitable for the designated use and placed as shown in Fig. 1 and 3. Make the connections to the command terminal board [4], as shown in Fig. 4.

**WARNING:** The product must be connected to an extra-low voltage power source (SELV = Safety Extra Low Voltage) which is protected from overcurrent and shortcircuiting.

Fasten the sensor support frame [2] to the container using the supplied screws.

**NB:** Avoid placing items that may move in the detection area i.e. curtains, signs or plants.

## 4. ADJUSTMENTS

### Selecting type of detection.

Select the type of detection using the selection switch [8].

T / TOGGLE: Toggle function.

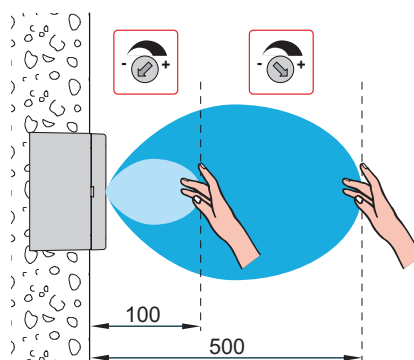
A first detection closes the contact which remains closed until a second detection takes place.

P / PULSE: Pulse function.

A detection activates the contact for a short period of time (approx. 1 s).

### Detection area adjustment

Adjust the detection area range by using the adjustment trimmer [5], as shown in the figure.



## 5. INDICATIONS

The LED [7] comes on when the output relay is activated.

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
It does not work	Power supply voltage	Check the power supply
	Faulty connection	Check the wiring and the connector
It does not always work	Sudden change in the detection area conditions	Check the installation conditions
		Check the detection area range.
It works by itself	There is an object in the detection area	Remove the object
	The sensor is subject to vibrations	Install the sensor firmly
	The sensor detects the moving door wing	Adjust the detection area correctly

©All rights in and to this material are the sole property of DITEC Entrematic Nordic AB. Copying, scanning, alterations or modifications are expressly forbidden without the prior written consent of DITEC Entrematic Nordic AB. Rights reserved for changes without prior notice.

## HERSTELLERERKLÄRUNG

Hersteller: Ditec Entrematic Nordic AB,  
Box 669,  
261 25 Landskrona, Sweden


erklärt hiermit, daß das der Mikrowellensensor EMSA13 mit den einschlägigen Bestimmungen folgender EG-Richtlinien übereinstimmt:

- R&TTE-Richtlinie 1999/5/EWG
- EMC-Richtlinie 2004/108/EWG

Landskrona, 19-05-2011 Johnny Persson  
Verantwortlich für Produktsicherheit  
und des geistigen Eigentums

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Das vorliegende Installationshandbuch ist ausschliesslich für Fachpersonal bestimmt. Vor Einbaubeginn sind die Anweisungen sorgfältig durchzulesen. Falscher Einbau kann Gefahr mit sich bringen. Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Polystyrol, usw.) ist vorschriftsmäßig zu entsorgen. Es ist von Kindern fernzuhalten, da es eine Gefahr für sie bedeutet. Vor Beginn der Montage ist der einwandfreie Zustand des Produkts zu überprüfen. Bei Reparatur und Austausch sind ausschliesslich Originalersatzteile zu verwenden. Die Hinweise sind sicher aufzubewahren und auch allen weiteren Benutzern der Anlage zur Verfügung zu stellen.

 Eingriffe an den elektronischen Steuerungen dürfen nur mit antistatischem geerdeten Armschutz vorgenommen werden.

## 1. TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung	24 V AC/DC
Stromaufnahme im Ruhezustand	50 mA
Stromaufnahme im Betriebszustand	80 mA
Frequenz	24,150 GHz
Reichweite	~ 100 mm ÷ 500 mm
Ausgangskontakt	30 V / 1 A max (Widerstandslast)
Schutzart	IP43
Betriebstemperatur	von -20° C bis +55° C

## 2. VERWEISE

- [1] Abdeckung
- [2] Rahmen der Sensorhalterung
- [3] Erfassungsmodul
- [4] Klemmbrett
- [5] Einstelltrimmer für den Erfassungsbereich
- [6] Aufputz Gehäuse
- [7] LED / Betriebsanzeige
- [8] Auswahl d. Erfassungstyps

## 3. INSTALLATION UND ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

(Abb. 1) Das Gehäuse [6] auf einer ebenen Oberfläche stabil befestigen oder alternativ dazu eine runde Unterputzdose (nicht in unserem Lieferumfang enthalten) an einer für die Verwendung passenden Stelle anbringen und wie in Abb. 1 und 3 angegeben ausrichten.

Die Anschlüsse an das Klemmbrett der Steuerungen [4], wie in Abb. 4 angegeben, herstellen.

**ACHTUNG:** Das Produkt muss an eine gegen Überstrom

und Kurzstrom geschützte Stromversorgungsquelle mit Sicherheitsspannung (SELV=Safety Extra Low Voltage) angeschlossen werden.

DE

Den Rahmen der Sensorhalterung [2] am Gehäuse mit den beige packten Schrauben festschrauben.

**ANM.:** Keine Gegenstände, wie Vorhänge, Schilder, Pflanzen so anbringen bzw. aufstellen, dass sie im Erfassungsbereich Schwingungen verursachen können.

## 4. EINSTELLUNGEN

### Auswahl des Erfassungstyps.

Anhand der Schalter [8] den Erfassungstyp auswählen.

T / TOGGLE: Bistabile Funktion.

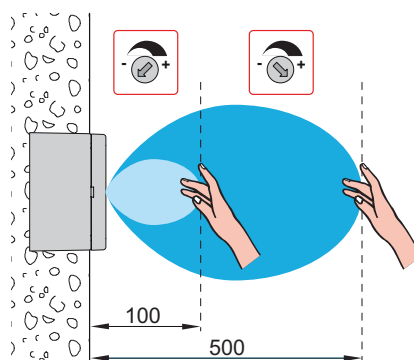
Eine Ersterfassung schließt den Kontakt, der solange geschlossen bleibt, bis eine zweite Erfassung nachfolgt.

P / PULSE: Impulsfunktion.

Eine Erfassung aktiviert den Kontakt kurzfristig (ca. 1 Sekunde).

### Einstellung des Erfassungsbereichs

Das Ausmaß des Erfassungsbereichs mit dem Einstelltrimmer [5], wie in der Abbildung angegeben, einstellen.



## 5. ANZEIGEN

Die LED [7] schaltet sich ein, wenn das Ausgangsrelais aktiviert wird.

## 6. FEHLERSUCHE

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Versorgungsspannung	Die Stromversorgung überprüfen
	Anschlussfehler	Verkabelung und Stecker überprüfen
Das Gerät funktioniert manchmal nicht	Plötzliche Änderungen der Umgebungsbedingungen im Erfassungsbereich	Die Installationsbedingungen überprüfen Des Erfassungsbereichs überprüfen
Das Gerät funktioniert von allein	Es befindet sich ein Gegenstand im Erfassungsbereich	Den Gegenstand entfernen
	Der Sensor ist Schwingungen ausgesetzt	Der Sensor stabil installieren
	Der Sensor erfasst den Torflügel, wenn er sich bewegt	Den Erfassungsbereich korrekt einstellen

© Alle Rechte im Zusammenhang mit diesen Materialien sind alleiniges Eigentum der DITEC Entrematic Nordic AB. Kopieren, scannen, verändern und modifizieren sind ausdrücklich ohne vorherige schriftliche Zustimmung der DITEC Entrematic Nordic AB untersagt. Änderungen sind ohne vorherige Ankündigung möglich.

## DECLARATION DU FABRICANT

Fabricant: Ditec Entrematic Nordic AB,  
Box 669,  
261 25 Landskrona, Sweden


Déclare ci-après que le capteur à micro-ondes EMSA13 est conforme aux dispositions des directives CE suivantes:

- Directive R&TTE 1999/5/CE
- Directive EMC 2004/108/CE

Landskrona, 19-05-2011 Johnny Persson  
Responsable de la sécurité des produits  
et de la propriété intellectuelle

## CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Cette notice d'installation est destinée exclusivement aux professionnels qualifiés. Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation du produit. Une installation erronée peut être source de danger. Les matériaux d'emballage (plastique, polystyrène, etc ne doivent pas être abandonnés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont une source potentielle de danger. Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit. En cas de réparation ou de remplacement des produits, les pièces de rechange originales doivent impérativement être utilisées. Il est indispensable de conserver ces instructions et de les transmettre à d'autres utilisateurs éventuels de ce système.

 N'effectuer la manipulation des parties électroniques qu'après s'être muni de bracelets conducteurs antistatiques reliés à la terre.

## 1. DONNÉES TECHNIQUES

<b>Tension d'alimentation</b>	24 V AC/DC
<b>Absorption au repos</b>	50 mA
<b>Absorption en marche</b>	80 mA
<b>Fréquence</b>	24,150 GHz
<b>Portée</b>	~100 mm ÷ 500 mm
<b>Contact de sortie</b>	30 V / 1 A max (charge résistive)
<b>Degré de protection</b>	IP43
<b>Température</b>	de -20° C à +55° C

## 2. RÉFÉRENCES

- [1] Couvercle
- [2] Châssis de support du capteur
- [3] Module de détection
- [4] Bornier des commandes
- [5] Trimmer de réglage de l'extension de la zone de détection
- [6] Boîtier
- [7] Voyant / Indicateur de marche
- [8] Commutateur de sélection du mode de détection

## 3. INSTALLATION ET RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

(Fig. 1) Fixer solidement le boîtier [6] sur une surface ou, en alternative, disposer une boîte à encastrer ronde, hors fourniture, sur un emplacement adapté à l'utilisation, orientée comme indiqué sur la fig. 1 et 3.

Réaliser les raccordements au bornier des commandes [4], comme indiqué sur la fig. 4.

**ATTENTION :** le produit doit être raccordé à une source d'alimentation en très basse tension de sécurité (TBTS),

protégée contre les surintensités et les courts-circuits.

Fixer le châssis de support du capteur [2] au boîtier à l'aide des vis fournies.

*N.B. :* Éviter de placer, sur la zone de détection, des objets qui pourraient osciller, comme les rideaux, les panneaux ou les plantes.

## 4. RÉGLAGES

### Sélection du mode de détection.

Sélectionner le mode de détection à l'aide du commutateur [8].

T / TOGGLE : Fonction bistable.

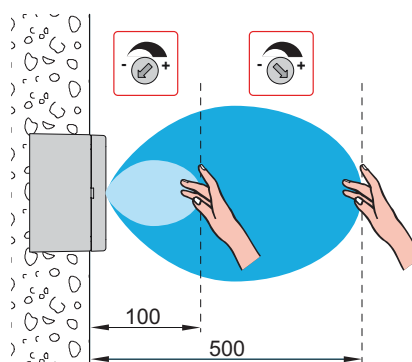
Une première détection ferme le contact, qui reste dans cet état jusqu'à ce que la deuxième détection n'intervienne.

P / PULSE : Fonction à impulsion.

Une détection active le contact sur une courte période (1 s environ).

### Réglage de la zone de détection

Réglage de l'extension de la zone de détection avec le trimmer de réglage [5], comme indiqué sur la figure.



## 5. SIGNALISATIONS

Le voyant [7] s'allume lorsque le relais de sortie est activé.

## 6. RECHERCHE DES PANNES

Problème	Cause	Action corrective
L'appareil ne marche pas	Tension d'alimentation	Vérifier l'alimentation
	Défaut de connexion	Contrôler le câblage et le connecteur
L'appareil marche par intermittence	Changement soudain des conditions de la zone de détection	Contrôler les conditions d'installation Vérifier l'extension de la zone de détection
	Présence d'un objet dans la zone de détection	Retirer l'objet
L'appareil marche tout seul	Le capteur est soumis à des vibrations.	Fixer correctement le capteur
	Le capteur détecte le vantail en mouvement	Régler correctement la zone de détection

© Le contenu et les droits de ce matériel sont la propriété unique DITEC Entrematic Nordic AB. Toute copie, changement ou modification est strictement interdit sans le consentement écrit préalable DITEC Entrematic Nordic AB. Nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

## DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE

Fabbricante: Ditec Entrematic Nordic AB,  
Box 669,  
261 25 Landskrona, Sweden

Dichiara che il sensore a microonde EMSA13 è conforme ai requisiti essenziali delle seguenti direttive CE:


Direttiva R&TTE 1999/5/CE

Direttiva EMC 2004/108/CE.

Landskrona, 19-05-2011                      Johnny Persson  
Sicurezza prodotto & Responsabile IP

## AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA

Il presente manuale di installazione è rivolto esclusivamente a personale professionalmente competente. Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo. I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto. Per l'eventuale riparazione o sostituzione dei prodotti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali. E' necessario conservare queste istruzioni e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto.

 La manipolazione delle parti elettroniche deve essere effettuata munendosi di bracciali conduttivi antistatici collegati a terra.

## 1. DATI TECNICI

Alimentazione	24 V AC/DC
Assorbimento a riposo	50 mA
Assorbimento in stato attivo	80 mA
Frequenza	24,150 GHz
Portata	~ 100+500 mm
Contatto di uscita	30 V / 1 A max (carico resistivo)
Grado di protezione	IP43
Temperatura	da -20° C a +55° C

## 2. RIFERIMENTI

- [1] Coperchio
- [2] Telaio supporto sensore
- [3] Modulo rilevamento
- [4] Morsettiera comandi
- [5] Trimmer regolazione estensione area di rilevamento
- [6] Contenitore
- [7] LED / Indicatore di funzionamento
- [8] Commutatore selezione modalità funzionamento

## 3. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTI ELETTRICI

(Fig. 1) Fissare il contenitore [6] ad una superficie piana e in modo stabile, o in alternativa predisporre una scatola ad incasso tonda non di nostra fornitura, in una posizione adeguata all'utilizzo preposto e orientato come indicato in fig. 1 e 3.

Effettuare i collegamenti alla morsettiera comandi [4], come indicato in fig. 4.

**ATTENZIONE:** il prodotto deve essere collegato ad una sorgente di alimentazione in bassissima tensione di sicurezza (SELV = Safety Extra Low Voltage), protetta contro

sovracorrenti e cortocircuito.

Fissare il telaio supporto sensore [2] al contenitore utilizzando le viti in dotazione.

*N.B.: Evitare di collocare degli oggetti che possono oscillare nell'area di rilevamento come tende, cartelli o piante.*

IT

## 4. REGOLAZIONI

### Selezione tipo rilevamento.

Selezionare il tipo di rilevamento mediante il commutatore di selezione [8].

T / TOGGLE: Funzione bistabile.

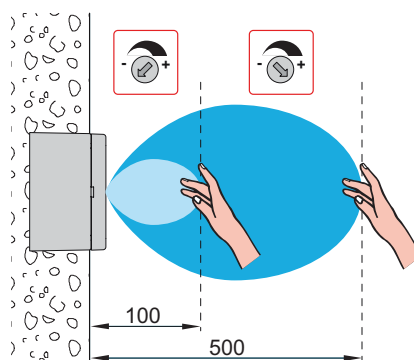
Una prima rilevazione chiude il contatto che rimane chiuso finché non subentra una seconda rilevazione.

P / PULSE: Funzione impulsiva.

Una rilevazione attiva il contatto per un breve periodo (circa 1 s).

### Regolazione area di rilevamento

Regolare l'estensione dell'area di rilevamento con il trimmer di regolazione [5], come indicato in figura.



## 5. SEGNALAZIONI

Il LED [7] si accende quanto si attiva il relé di uscita.

## 6. RICERCA GUASTI

Problema	Causa	Soluzione
Non funziona	Tensione di alimentazione	Verificare alimentazione
	Difetto di connessione	Controllare il cablaggio e il connettore
A volte non funziona	Cambiamento improvviso nelle condizioni dell'area di rilevazione	Controllare le condizioni di installazione Verificare l'estensione dell'area di rilevamento.
	Funziona da solo	C'è un oggetto nell'area di rilevazione
	Il sensore è soggetto a vibrazioni.	Installare il sensore in modo stabile
	Il sensore rileva l'anta in movimento	Regolare correttamente l'area di rilevamento

© Tutti i diritti relativi a questo materiale sono di proprietà esclusiva di DITEC Entrematic Nordic AB. Copie, scansioni, ritocchi o modifiche sono espressamente vietate senza un preventivo consenso scritto di DITEC Entrematic Nordic AB. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza ulteriore preventiva comunicazione.

## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

Fabricante: Ditec Entrematic Nordic AB,  
Box 669,  
261 25 Landskrona, Sweden

Declara que el sensor de microondas EMSA13 es conforme con las condiciones de las siguientes directivas CE:

- Directiva R&TTE 1999/5/CE
- Directiva EMC 2004/108/CE

Landskrona, 19-05-2011

Johnny Persson  
Director de PI y Seguridad  
de los Productos

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

El presente manual de instalación está destinado exclusivamente a profesionales cualificados.

Leer atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación del producto.

Una instalación incorrecta puede ser causa de peligro.

El material de embalaje (plástico, poliestirol, etc.) debe desecharse sin causar daño al medio ambiente y mantenerse fuera del alcance de los niños, porque es una potencial fuente de peligro. Antes de comenzar la instalación verificar que el producto esté íntegro. Para cualquier reparación o sustitución del producto, utilizar exclusivamente repuestos originales.

Conservar estas instrucciones y entregarlas a futuros usuarios.



La manipulación de las partes electrónicas se tiene que efectuar dotándose de brazales conductores antiestáticos conectados a tierra.

## 1. DATOS TÉCNICOS

Alimentación	24 V AC/DC
Absorción en reposo	50 mA
Absorción en estado activo	80 mA
Frecuencia	24,150 GHz
Alcance	~ 100 mm ÷ 500 mm
Contacto de salida	30 V / 1 A max (carga resistiva)
Grado de protección	IP43
Temperatura	da -20° C a +55° C

## 2. REFERENCIAS

- [1] Tapa
- [2] Marco soporte sensor
- [3] Módulo detección
- [4] Bornes de conexión
- [5] Trimmer regulación extensión área de detección
- [6] Contenedor
- [7] LED / Indicador de funcionamiento
- [8] Conmutador selección modo detección

## 3. INSTALACIÓN Y CONEXIONES ELÉCTRICAS

(Fig. 1) Fije el contenedor [6] a una superficie plana y de modo estable o como alternativa coloque una caja de empotrar redonda no suministrada por nosotros, en una posición adecuada para el uso dispuesto y orientado como se indica en la fig. 1 y 3.

Efectúe las conexiones en el terminal de bornes [4], como se indica en la fig. 4.

**ATENCIÓN:** El producto debe conectarse a una fuente de alimentación de tensión extra-baja de seguridad (SELV = Safety Extra Low Voltage), protegida contra sobrecorrientes y cortocircuito.

Fije el marco del soporte del sensor [2] al contenedor utilizando los tornillos suministrados.

**NOTA:** Evite colocar objetos que puedan oscilar en el área de detección, como cortinas, carteles o plantas.

## 4. REGULACIONES

### Selección modo detección.

Seleccione el modo de detección mediante el conmutador de selección [8].

T / TOGGLE: Función biestable.

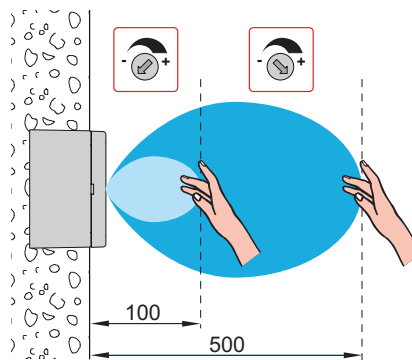
Una primera detección cierra el contacto, que permanece cerrado hasta la siguiente detección.

P / PULSE: Función impulso.

Una detección activa el contacto durante un breve periodo (aproximadamente 1 s).

### Regulación área de detección

Regule la extensión del área de detección con el trimmer de regulación [5], como se indica en la figura.



## 5. SEÑALIZACIONES

El LED [7] se enciende cuando se activa el relé de salida.

## 6. BÚSQUEDA DE AVERÍAS

Problema	Causa	Solución
No funciona	Tensión de alimentación	Compruebe la alimentación
	Defecto de conexión	Controle el cableado y el conector
A veces no funciona	Cambio imprevisto de las condiciones en el área de detección	Controle las condiciones de instalación
		Compruebe la extensión del área de detección.
Funciona solo	Hay un objeto en el área de detección	Retire el objeto
	El sensor sufre vibraciones.	Instale el sensor de manera estable
	El sensor detecta la hoja en movimiento	Regule correctamente el área de detección

© Todos los derechos de y sobre el presente material son propiedad única de DITEC Entrematic Nordic AB. La copia, el escaneado, alteraciones o modificaciones están expresamente prohibidas sin el consentimiento previo por escrito de DITEC Entrematic Nordic AB. Quedan reservados los derechos de cambio sin previo aviso.

## DECLARAÇÃO DO FABRICANTE

Fabricante: Ditec Entrematic Nordic AB,  
Box 669,  
261 25 Landskrona, Sweden

Declara que o sensor microondas EMSA13 está conforme as seguintes directrizes CE:


- Directriz R&TTE 1999/5/CE
- Directriz EMC 2004/108/CE

Landskrona, 19-05-2011 Johnny Persson  
Gerente de PI e Segurança de Produtos

## ADVERTENCIAS GERAIS DE SEGURANÇA

O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente a profissionais especializados.

Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma errada instalação pode ser fonte de perigo. Os materiais de embalagem (plástico, polistireno, etc.) não devem ser depositados no meio ambiente e não devem estar ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo. Antes de iniciar a instalação verificar a integridade do produto. Para a eventual reparação ou a substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição genuínas. Estas instruções devem ser guardadas pelo cliente e devem ser entregues a pessoal especializado quando solicitadas.

 A manipulação das partes electrónicas deve ser efectuada equipando-se de braçadeiras condutivas anti-estáticas ligadas a terra.

## 1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	24 V AC/DC
Absorção em repouso	50 mA
Absorção em estado activo	80 mA
Frequência	24,150 GHz
Gama	~ 100 mm ÷ 500 mm
Contacto de saída	30 V / 1 A max (carga resistiva)
Grau de protecção	IP43
Temperatura	da -20° C a +55° C

## 2. REFERÊNCIAS

- [1] Tampa
- [2] Estrutura do suporte do sensor
- [3] Módulo de detecção
- [4] Bateria de bornes dos comandos
- [5] Trimmer de regulação da extensão da área de detecção
- [6] Contentor
- [7] LED / Indicador de funcionamento
- [8] Comutador de selecção do modo de detecção

## 3. INSTALAÇÃO E LIGAÇÕES ELÉCTRICAS

(Fig. 1) Fixar o contentor [6] a uma superfície plana e de modo estável ou, em alternativa, predispor uma caixa redonda de encaixe, não fornecido pelo fabricante, numa posição adequada para o uso previsto e orientado conforme indicado na fig. 1 e 3.

Realizar as ligações à bateria de bornes dos comandos [4], conforme indicado na fig. 4.

**ATENÇÃO:** o produto deve ser ligado a uma fonte de ali-

mentação com uma tensão de segurança muito baixa (SELV = Safety Extra Low Voltage), protegida contra sobrecargas e curto-circuito.

PT

Fixar a estrutura de suporte do sensor [2] ao contentor utilizando os parafusos fornecidos.

*Obs.: Evitar colocar objectos que possam oscilar na área de detecção como cortinas, cartazes ou plantas.*

## 4. REGULAÇÕES

### Seleção do modo de detecção.

Seleccionar o modo de detecção através do comutador de selecção [8].

T / TOGGLE: Função biestável.

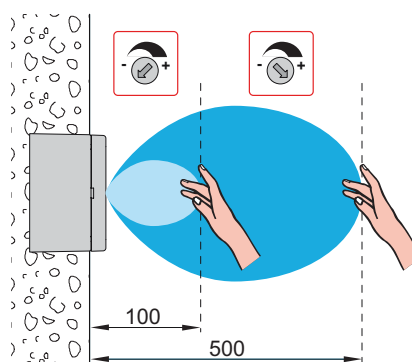
Uma primeira detecção fecha o contacto que fica fechado até uma segunda detecção.

P / PULSE: Função impulsiva.

Uma detecção activa o contacto por um breve período (aprox. 1 s).

### Regulação da área de detecção

Regular a extensão da área de detecção com o trimmer de regulação [5], conforme indicado na figura.



## 5. SINALIZAÇÕES

O LED [7] acende-se quando o relé de saída é activado.

## 6. DETECÇÃO DE AVARIAS

Problema	Causa	Solução
Não funciona	Tensão de alimentação	Verificar a alimentação
	Defeito de ligação	Controlar a cablagem e o conector
Às vezes não funciona	Mudança inesperada das condições da área de detecção	Controlar as condições de instalação
		Verificar a extensão da área de detecção
Funciona sozinho	Há um objecto na área de detecção	Remover o objecto
	O sensor está sujeito a vibrações.	Instalar o sensor de modo estável
	O sensor detecta a folha em movimento	Regular correctamente a área de detecção

© Todos os direitos relativos a este material são propriedade exclusiva de DITEC Entrematic Nordic AB.

É expressamente proibida a sua cópia, digitalização, alteração ou modificação sem autorização prévia de DITEC Entrematic Nordic AB. Reserva-se o direito a alterações sem aviso prévio.



**ENTRE//MATIC**

Ditec Entrematic Nordic AB,  
Box 669, 261 25 Landskrona, Sweden  
Tel: +46 418 514 50 Fax: +46 418 511 63  
info@ditecentrematicnordic.com • www.ementrematic.com